

Germany-Essen: Computer terminals

OJ S 248/2022 23/12/2022

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Essener Systemhaus

Postal address: Kruppstr. 82-100

Town: Essen

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 45145

Country: Germany

E-mail: [einkauf@esh.essen.de](mailto:einkauf@esh.essen.de)

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.esh-essen.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YEGYW71GJU79/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YEGYW71GJU79>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Lieferung von Kioskterminals inkl. Montage und Installation

Reference number: 2022-42

**II.1.2. Main CPV code**

30231100 Computer terminals

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Rahmenvertrag über Lieferung von Kioskterminals inkl. Montage und Installation

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

30230000 Computer-related equipment, 30231000 Computer screens and consoles

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Essener Systemhaus Kruppstr. 82-100 45145 Essen Die Lieferung, Montage und Installation der Kioskterminals findet in verschiedenen Standorten der Stadtverwaltung Essen statt.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Es werden Kioskterminals folgender Varianten benötigt:

- Wandhängend max. B 50 cm, T 20 cm und H 120 cm

- Stehend einseitig inkl. Standfuß max. B 80 cm, T 60 cm, H 200 cm

- Stehend doppelseitig inkl. Standfuß max. B 80 cm, T 60 cm, H 200 cm

Die spezifischen Anforderungen an die Kioskterminals sind der Allgemeinen Leistungsbeschreibung (ALB) zu entnehmen.

Die Auftraggeberin verpflichtet sich nur zur Abnahme von mind. 20 Geräten in beliebiger Bauweise.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Gefordert ist die unterschriebene Eigenerklärung, dass der Bieter seine Verpflichtung zur Zahlung von Abgaben und Steuern gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem er ansässig ist, erfüllt hat. Hierfür ist das Formular Ausschlussgründe zu verwenden, das den Vergabeunterlagen beigelegt ist. Die Vergabestelle behält sich vor, vor Beauftragung eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der zuständigen Behörde zu verlangen.

Die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bieter bzw. den jeweiligen Mitgliedern einer Bietergemeinschaft jeweils gesondert vorzulegen. Ausländische Bewerber haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde/Institution ihres Heimatlandes beizubringen. Diese sind zusätzlich ins Deutsche zu übersetzen.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

- Gesamtumsatz und Umsatz mit vergleichbaren Leistungen
- Nachweis Betriebshaftpflicht

Minimum level(s) of standards possibly required:

Die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bieter bzw. der Bietergemeinschaft mit dem Angebot vorzulegen.

1. Gefordert ist die Erklärung über den Gesamtumsatz/Umsatz mit vergleichbaren Leistungen (Formular Erklärung Umsatz):

Erklärung über den Gesamtumsatz (netto) des Bieters /der Bietergemeinschaft in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren. Umsätze von Mitgliedern einer Bietergemeinschaft werden addiert. Darüber hinaus ist der Umsatz (netto) mit vergleichbaren Lieferleistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren anzugeben. Umsätze von Mitgliedern einer Bietergemeinschaft werden addiert.

2. Nachweis einer bestehenden, aktuell gültigen Betriebshaftpflichtversicherung. Die Haftpflichtdeckungshöhe sollte mindestens zusammen 1 Millionen EUR für Personen-/Sachschäden je Versicherungsjahr betragen. Sofern dies nicht gegeben ist, ist vom Bieter eine Eigenerklärung vorzulegen, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine entsprechende Versicherung unverzüglich und noch vor Zuschlagerteilung abzuschließen und den Nachweis über einen entsprechenden Abschluss im Auftragsfalle auf Anforderung der Auftraggeberin innerhalb von 5 Kalendertagen vorzulegen. Diese Eigenerklärung kann formlos erfolgen und ist dem Angebot beizufügen. Ihr ist außerdem die Erklärung eines Versicherers (in unbeglaubigter Kopie) beizufügen, dass dieser zum Abschluss einer entsprechenden Versicherung mit dem Bieter bereit ist.

Die Versicherung ist über die gesamte Laufzeit des Vertrages vorzuhalten. Entsprechende Nachweise sind auf Verlangen der Auftraggeberin vorzulegen.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

- Erklärung Hauptgeschäftsfeld (formlos)
- bei Bedarf: Erklärung des Vertriebspartners
- drei Referenzen (Formular Referenzen)
- Erklärung bzgl. des Herstellers und Herstellortes der Kioskterminals

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bieter muss nachweisen, dass eines seiner Hauptgeschäftsfelder Kioskterminals sind (Herstellung und/oder Vertrieb, abhängig davon, ob der Hersteller selbst bietet oder ein Vertriebspartner)

Sofern das Angebot nicht vom Hersteller der Kioskterminals selbst, sondern von einem Vertriebspartner des Herstellers eingereicht wird, muss der Vertriebspartner schriftlich nachweisen, dass er vom Hersteller zum Vertrieb und Montage der Geräte berechtigt ist. Mit Angabe des Angebots sind drei Referenzen über die Lieferungen und Montage von jeweils mind. 10 Kioskterminals in den letzten drei Geschäftsjahren einzureichen. Des Weiteren muss mit dem Angebot eine Erklärung abgegeben werden, wo und durch wen die Kioskterminals hergestellt werden, d.h. die einzelnen Komponenten und die Verkabelung in das Gehäuse eingebaut werden.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Weitere einzureichende Unterlagen:

- Eigenerklärung EU-Sanktionspaket

produktbezogene Angaben/Erklärungen:

- Technische Datenblätter zu allen Geräten in deutscher Sprache unter Nennung aller genauen Produkte der jeweiligen Komponenten

- Fotos / 3D Visualisierung aller drei Geräte von vorne, seitlich (rechts oder links) und hinten

- Maßzeichnungen für alle Bauformen für die Gehäuse

- Angabe, mit wie vielen Schrauben stehende Geräte im Boden zu verankern sind und wandhängende Geräte an der Wand befestigt werden

- Angabe, wo die WLAN-Antenne durch den Auftraggeber montiert werden kann, sofern diese nicht durch den Bieter geliefert und montiert wird

- Angabe der möglichen Hersteller und Produkte für die Blickschutzfolie, welche durch den Auftraggeber zu beschaffen ist, sofern diese nicht durch den Bieter geliefert und montiert wird

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 23/01/2023 Local time: 11:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 24/03/2023

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 23/01/2023 Local time: 11:00

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

### VI.3. Additional information

Technische, kaufmännische und rechtliche Fragen, die diese Ausschreibung betreffen, sind spätestens bis zum 16.01.2023, 10:00 Uhr, ausschließlich über den Vergabemarktplatz zu stellen.

Die Vergabestelle weist daraufhin, dass aufgrund der Betriebsferien der Stadt Essen Bieterfragen erst wieder ab dem 02.01.2023 gelesen und beantwortet werden können.

Bekanntmachungs-ID: CXS0YEGYW71GJU79

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: [VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de)

Telephone: +49 221-1473055

Fax: +49 221-1472889

Internet address: [https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk\\_internet/vergabekammer/index.html](https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html)

### VI.5. Date of dispatch of this notice

21/12/2022